

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** El Cortinal de San Juan (Salvatierra de Tormes, Salamanca)

**MUNICIPIO:** Salvatierra de Tormes

**PROVINCIA:** Salamanca

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 2909; HEp 10, 502; HEp 3, 313; DEVPIZ 7; PIZ 7

**N. INV:** Museo de Salamanca, nº inv. 1983/2/457 (Salamanca, Salamanca)

**TIPO YACIMIENTO:**

**OBJETO:** Pizarra

**TIPO:** Pizarra

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** PLACA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Ejercicio escolar

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 98 x 17,9 x 1,1

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:** Véase observaciones epigráficas

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 8

**H. MAX. LETRA:** 2

**H. MIN. LETRA:** 0,2

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:**

**CONS. ARQ.:**

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

a) cara anterior

----- / [ - - - beati]ssimo et apostolorum +++ s +q+ uno [ - - - ] / ANI (signum) R/ [ - - - ]

orationes de sanctis et de devinis is[ - - - / qui habitat in adiutorium Alti]ssimi in protectione Dei celi

commorabitur. Dicit De[o:susceptor meus es tu Deus meus / exaudi Deus orationem meam quum tri]bulor

a timore inimici eri[p]e animam me[am - - - / Domine ne in ira tua arguas] me neque in furore [tuo

corripas me] / -----

b) cara posterior

super l`a`pide sepol[cri sedebant angeli - - - / in nom]ine D(omi)ni et a n t e r ego

Lectura dada por HEp 10, 502

- a)  
 - - - - - / [- - -]ssimo et apostolorum + + +s+q+t+[- - -] / ani (signum) r / [- - -] orationes de sanctis et de  
 devinis is[- - -] / [qui habitat in adiutorium Alti/ssimi in protectione Dei celi commorabitur / Dicit [   
 Domino: susceptor meus es tu ... ] / [exaudi Deus orationem meam quum tri]bulor a timore inimici eri[p] /  
 e animam me[am] / [- - -]me neque in furore [- - -]
- b)  
 super lapide sepul[cri sedebant - - -]//[in nomi?]ne D[omi]ni et + antr+ + + ego [- - -]

Lectura dada por HEp 3, 313

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** HEp 10, 502

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Pizarra opistógrafa pulida y de tono grisáceo, con un cerco oscuro en la primera cara. Las dos líneas de la cara posterior están escritas en un extremo y perpendicularmente con respecto a las de la cara anterior. Nueva lectura y restitución en la palabra final del lín. 4 y nuevas restituciones en las demás, siguiendo el modelo de la liturgia visigótico-mozárabe.

Campo epigráfico: 8 x 16, en la cara anterior; 4 x 6, en la cara posterior.

Recopilación de frases litúrgicas, probablemente tomadas de manuscritos, como ejercicio de escuela (HEp 10, 502).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Se fecha en el siglo VII, seguramente a finales de siglo (HEp 10, 502).

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Fue descubierta en el yacimiento de El Cortinal de San Juan (Salvatierra de Tormes, Salamanca) (HEp 10, 502).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Se conserva en el Museo de Salamanca, nº inv. 1983/2/457 (HEp 10, 502).

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 2909 HEp 10, 502 HEp 3, 313 DEVPIZ 7 PIZ 7 Velázquez Soriano, Isabel (1989) Las Pizarras visigodas: edición crítica y estudio, Murcia, Universidad de Murcia, pp. 158-159, nº 7. Soria Sánchez, Valentín (1991) Diccionario epigráfico de inscripciones de Extremadura, Trujillo, En: XX Coloquios Históricos de Extremadura. p. 450. Velázquez Soriano, Isabel (2000) Documentos de época visigoda escritos en pizarra (siglos VI-VIII), Bélgica, Turnhout, pp. 16-17, nº 7. Velázquez Soriano, Isabel (2001) La cultura gráfica en la Hispania visigoda: las escrituras anónimas, Florencia, Visigoti e longobardi. Atti del Seminario (Roma, 28-29 aprile 1997), J.Arce – P. Delogu, eds., pp. 204-205, fig. 9.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**